

CONSTRUCTION OF NEW BUILDING – INSTITUTE FOR CARDIOVASCULAR  
DISEASES "DEDINJE" NO.  
(PROCUREMENT NO. IOP/24-2018/RD)

**Clarification no. 3**

Issued on January 28, 2019

Regarding the list of questions that the Employer, Public Investment Management Office Belgrade, No. 11 Nemanjina street, have received from the potential bidders, concerning the procurement procedure: Construction of new building – Institute for Cardiovascular Diseases "Dedinje" no. IOP/24-2018/RD, we give you the following answers:

**Question 1:**

Please explain whether all of documents issued in Serbian language:

- M forms or other documentary evidence of employment
- Licences with the certificates of the Serbian Chamber of Engineers
- Contracts including contract agreements, specifications which present qualification criteria data
- List of fixed assets
- Copy of rent or leasing contract,

should be translated to English language or those documents and evidences could be submitted in Serbian language as stated in Tender Data, para 9.1, Language of tender.

**Answer 1:**

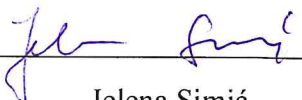
According to the Tender Documents, for documents and evidences made in Serbian or issued by the relevant authority in Serbian language, translation is not required.

Therefore, all of documents issued/made in Serbian language:

- M forms or other documentary evidence of employment
- Licences with the certificates of the Serbian Chamber of Engineers
- Contracts including contract agreements, specifications which present qualification criteria data
- List of fixed assets
- Copy of rent or leasing contract,

can be submitted in Serbian language.

Public Procurement Committee

  
\_\_\_\_\_  
Jelena Simić